

## 仁川広域市で開催された国際フォーラム 「KFEZ」でみなとみらい21地区を紹介



10月17日～18日、横浜市のパートナー都市である韓国・仁川広域市において、韓国経済自由区域（KFEZ）の発足 20周年を記念し、「韓国の革新生態系都市への跳躍」を主題とした国際フォーラムが開催されました（主催：韓国産業通商資源部、仁川経済自由区域（IFEZ））。

仁川広域市には韓国数々の経済自由区域であるIFEZがあり、横浜市と仁川広域市は環境対策等をテーマに、2009年からパートナー都市として連携協力を続けています。

同イベントの「協力セッション」の中で、横浜市からは、国から脱炭素先行地域に指定されている、みなとみらい21地区のまちづくりの取組を紹介しました。

## MM21 district highlighted at KFEZ 20th Anniversary International Forum

On October 17 and 18, the Ministry of Trade, Industry and Energy of South Korea and the Incheon Free Economic Zone (IFEZ) held an international forum in Incheon Metropolitan City, a partner city of Yokohama. The forum celebrated the 20th anniversary of the establishment of the Korea Free Economic Zone (KFEZ) and brought stakeholders together to explore the “Leap to an Innovative Ecosystem City of Korea.”



Incheon is home to IFEZ, one of Korea's leading free economic zones, and has been engaged in collaboration with Yokohama in the field of environmental protection measures since 2009.

During the Cooperation Session, Yokohama introduced initiatives driving urban design in Minato Mirai 21, which the Japanese government has designated a “Decarbonization Leading Area” on the forefront of decarbonization efforts.

## マレーシアの学生に横浜での就労の魅力を紹介



10月25日・26日、マレーシア工科大学（University of Technology Malaysia）が主催するUTM Nexus Expo 2023に参加し、マレーシア工科大学生の横浜市内企業での就労促進を目的としたブースを出展しました。ブースでは、横浜市での生活やビジネスの魅力について紹介するとともに、JOB FAIR YOKOHAMA JAPAN 2023の情報提供、「GREEN x EXPO 2027」のPRを行いました。

ブースに200名以上の学生が訪れ、「横浜を知らなかったが、国際的なイベントもあり、魅力的な都市だと感じた」や「日本で働きたいと思っていたので、横浜市が開催するジョブフェアはとてもいい機会になりそうだ」等の感想をいただきました。

## Inviting Malaysian students in tech to consider careers in Yokohama

The University of Technology Malaysia (UTM) held the “UTM Nexus Expo 2023” on October 25 and 26, and Yokohama personnel attended the event and presented a booth to inspire UTM students to seek employment among Yokohama companies. The booth featured the city's advantages as a place to live and do business, informed visitors about the JOB FAIR YOKOHAMA JAPAN 2023 event, and promoted the international horticultural exposition “GREEN x EXPO 2027” that Yokohama is scheduled to host.

Over 200 students visited the booth over the course of the event. Some students shared their impressions, commenting, “I didn't know about Yokohama before, but it holds a lot of different international events and seems like a nice city,” and “I knew I wanted to work in Japan, so the job fair event in Yokohama looks like a great opportunity.”

## モンゴル国立大学生等向けセミナーを実施



## Yokohama career seminar for Mongolian university students

A seminar held on October 27 for students at the National University of Mongolia encouraged students and job seekers to explore a future in Yokohama. The event was held in collaboration with the JICA Japan-Mongolia Center for Human Resource Development Cooperation.

The first seminar held with the Center, International Affairs Bureau staff introduced Yokohama's many advantages as a place to live and work, and a representative of the Japan External Trade Organization (JETRO) explained the process of finding employment as a foreign professional. Additionally, a guest speaker from Mongolia who currently lives in Yokohama and works for a local company shared their impressions of the experience.

10月27日、JICAモンゴル日本人材開発センターの協力のもと、モンゴル国立大学生等を対象とした横浜市での就労を促進するオンラインセミナーを開催しました。

JICAモンゴル日本人材開発センターと連携して初めて開催した今回のセミナーでは、横浜市国際局が本市の魅力を紹介した後、独立行政法人日本貿易振興機構（JETRO）からは、日本での就労方法等を説明しました。さらに、横浜市内企業で働いているモンゴル出身の方に、横浜に居住し、働くことについての所感もお話いただきました。

## 上海横浜友好園で横浜上海友好都市提携50周年記念イベントを開催



## Celebrating 50 years of friendship at the Shanghai Yokohama Friendship Garden



11月3日、本牧市民公園内にある「上海横浜友好園」において、横浜上海友好都市提携50周年記念イベントを開催しました。（主催：横浜上海友好委員会、横浜市共催事業）



上海横浜友好園は、横浜上海友好都市提携15周年を記念し、また横浜市制100周年、開港130周年を祝い、平成元年に上海市から横浜市に寄贈された中国江南様式の庭園と建築です。

当日はさわやかな秋晴れのもと、上海・中国の文化体験として、中国楽器演奏や古典舞踊、太極拳のパフォーマンス、漢服ランウェイなどが行われ、多くの方が来場しました。

The Shanghai Yokohama Friendship Garden in Honmoku Simin Park was filled with festivities on November 3 as the Yokohama-Shanghai Friendship Committee, in cooperation with both governments, presented an event commemorating 50 years as friendship cities.

The garden, which reflects the classical Chinese *Jiangnan* style of gardens and architecture, was gifted to the city by Shanghai in 1989 to mark the 15th anniversary of their friendship city relationship, as well as to celebrate 100 years since the establishment of Yokohama as a city and 130 since the opening of the port.

The event welcomed many visitors throughout the day to experience the culture of Shanghai and China, and featured performances of traditional music, dance, tai chi, fashion, and more.